ONWARD EXPRESS Travel Services Ltd.

3811 Main Street (22nd & Main)

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

,地墳科 華契園士墳 代,前 9潘售風場 戈可水, 9龍分,海0,期有景

重,理修 · 免费上門估價沒各種彩色電視 價視

Vancouver, B.C

Telephone: 879-7119

溫哥華獨家總代理

10 April 1989 80税,客物63務與管业 3傳。切類理 5呼2有型理 8:9關物

2查及理系

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 天 水品食 史準質在 一優 久流厚州

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

曆顧滿買種五藝拆買 十元新 , 元送書八 完上元烹 即送·飪 三本 止精 VL



享受出衆 美味無窮

麪飽蛋桂 早餐快餐 特價午餐 中西餅食 粥粉麪飯 冷熱飲品 結婚禮餅 各式其適 生日蛋糕 任君選擇

大突破

大突破

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒 每個一律 **60**¢

温于单片打束浙二百七十七號

277E, PENDER ST., VANCOUVER **B.C. V6A 1T8 CANADA** 營業時間:上午七時至下午七時

- 發售九龍、香港直航國內各地之夜航客輪及日航飛翔船
- · 發售經由拱北,珠海中轉廣東省內各地船車聯運票及包
- 發售香港、廣州直航中國各地飛機票,加設特快機票服
- 辦理九龍往返廣州直通火車票及廣州至全國各地火車票
- 代訂澳門及國內各地賓館客房
- 代辦理華僑及外籍人仕入境簽證
- 代辦理貨單,國內提貨業務.
- 直接主辦省內外各線旅行團,歡迎華僑,社團,廠商,

己已年新春佳日不斷更新

二、三月份,溫哥華至香港來回 特價機票 753·00

復活節歡樂遊

溫哥華至愛民頓三天遊

來回飛機票 270.00起 包括 二晚一流酒店 機場專車接送

機會難逢本公司獨家舉辦

短程遊河\$379·00起 乘坐世界 HOLLAND AMERICA PRINCESS CRUISE 豪華郵船《荷蘭亞美利加公主號》 温哥華出發,二、三、四、五天團

包括溫哥華,羅省/三藩市機票

\$1,698,00 暢遊北京、西安、上海

突破大突破

大突破

大突破

大突破大突

破

大

突破

大突破

大突破

大突破

突破

大

突

破

\$2.24800

全程十日 暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

RIGHT ON TRAVEL

\$2.248.00 全程十二日

中國精選遊

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、 香港。

\$2.498.00 全程十四日

暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、 北京、桂林、廣州、香港。

R2.R9800 全程十五日,長江三峽 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋 山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌 武漢。

2.49800 全程十四日 絲綢之路 暢遊上海、烏魯木齊、吐魯藩、柳元、敦 煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

\$2,298,00 全程十四日,黄山 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、 千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦,每星期出發,華人領隊 随图照顧,三餐膳食,一流酒店,来 回機票,一年有效。

设大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

日、港、台精選遊

\$1.898.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座 淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月 潭、高雄、香港。

\$1.998.00 全程十一日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 檳城、曼谷、芭堤雅。

直接主辦,每月出發,華人領隊, 隨團照顧,一流酒店,三餐膳食, 來回機票,一年有效。

香港新世界大酒店)

≈ 687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

來回 279元起 ●紐約 來回 422 元起 ●温尼辟 來回 274元起 ●賭城 來回 199 元起

來回 157 元起 來回 399 元起 來回 1299元起 來回 199元起 ●倫敦 ●三藩市 來回 568 元起

89年回港、台及東南亞機票請早預定

- ★暑期直航回港機票加送六晚-酒店舐枚1349元
- ★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發1368元起
- ★日航精選:日台港十天遊華人領隊1798元起 、★阿拉斯加豪華郵船七天遊特價1159元起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

利息高,又慳錢,又方便

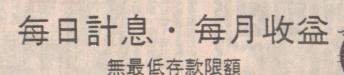


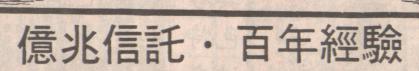
\$5,000-\$50,000 9.408 \$50,000 比上 10.25% 利率變動,恕不另行通知

使存戶不勝負担· 本公司特别提供多項免費服務,爲酬謝各界長期惠顧:



- ★無限量使用支票 免收手續費
- 一 免收手續費 ★ VISA 信用咭
- ★購買旅行支票 一 免收手續費 ★隨時存款及提款 — 免收手續費
- 一 免收手續費
- ★使用本公司自動 提款機 一 免收手續費
- ★停止支票付款
- ★閣下所收受之支票 因存款不足) 退票-免收手續費 ★月結單及回頭支票 - 免收手續費





加拿大存款保險局會員

經理:張鑑釗

地址:華埠分行片打東街130號

電話:685.3935

大

突破大突破

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C.

經理:梁錦沛 Fred Leong

Spring Sale 春季大特價

由四月六日起至四月二十日止, 所有貨品一律九折酬賓!

專售:

TORO . HOOVER . MAKITA . TECUMSEH . BRIGGS & STRATTON . GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、 吸塵機、汽油機、發電機、 電鋸、抽水機、草園菜園工 具·

